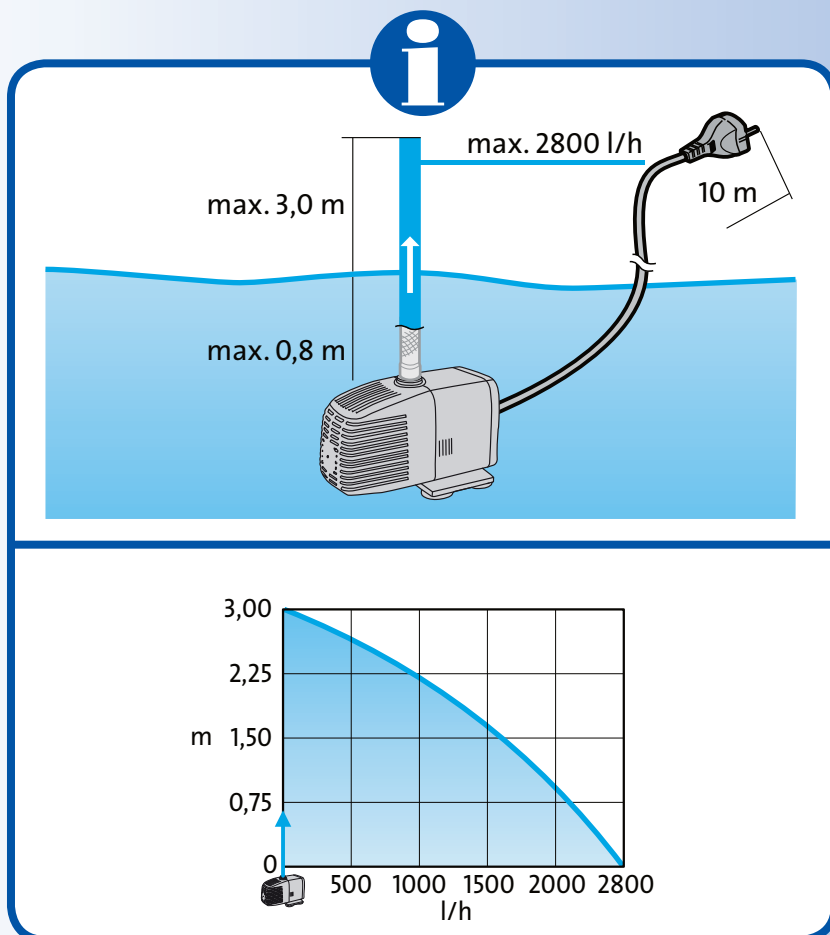
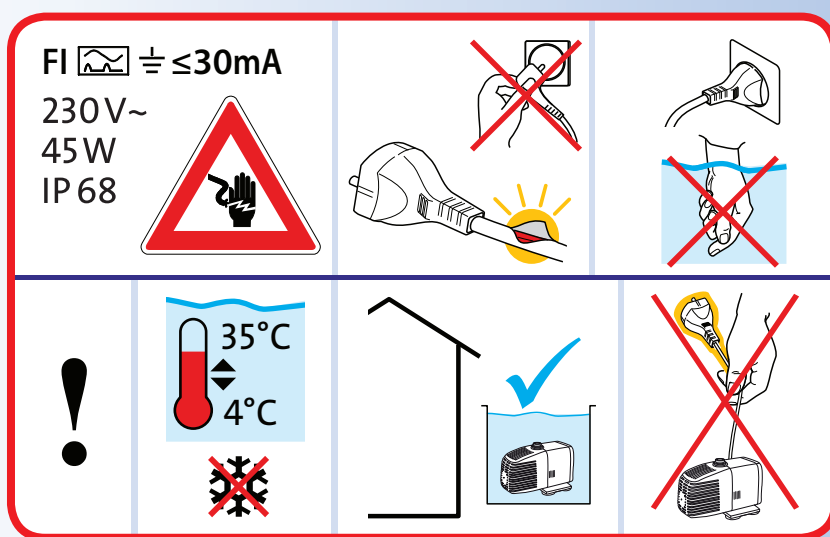
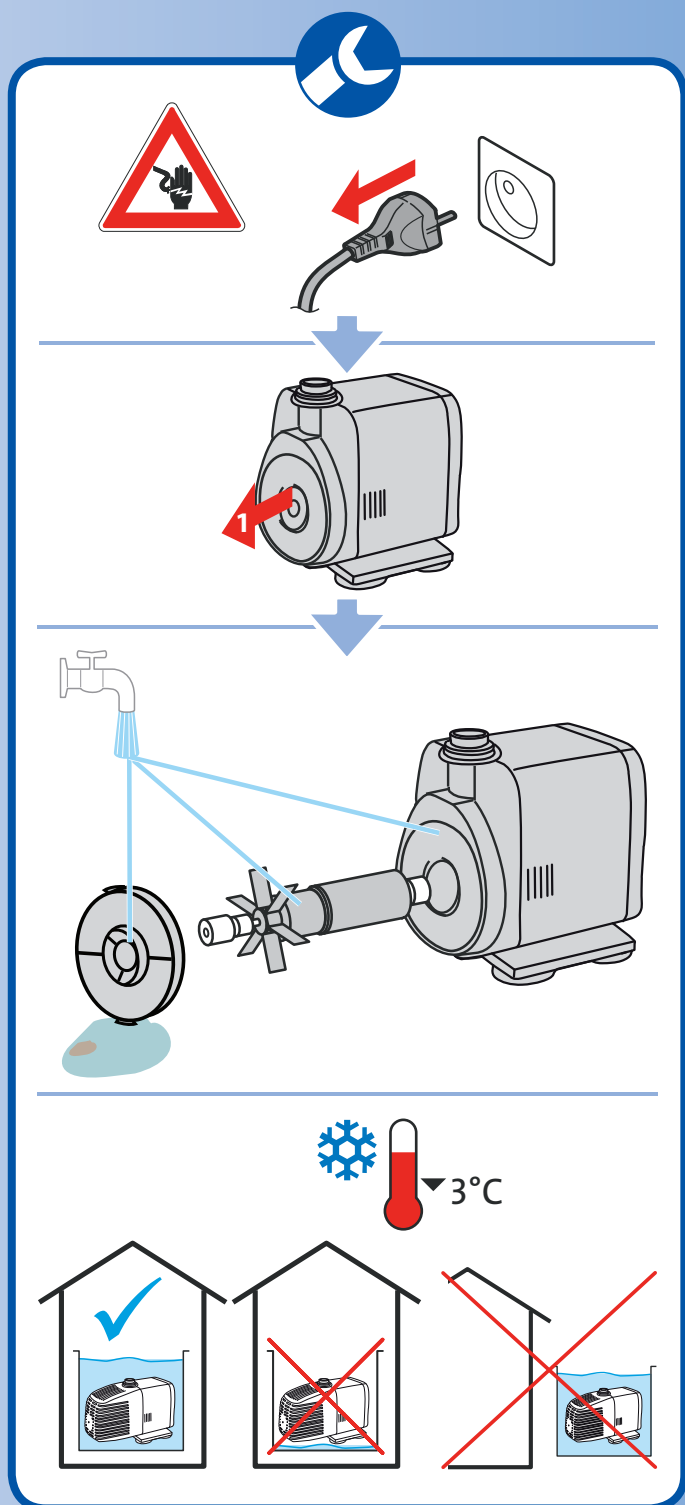
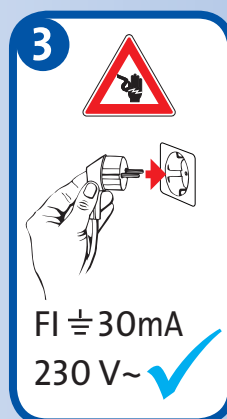
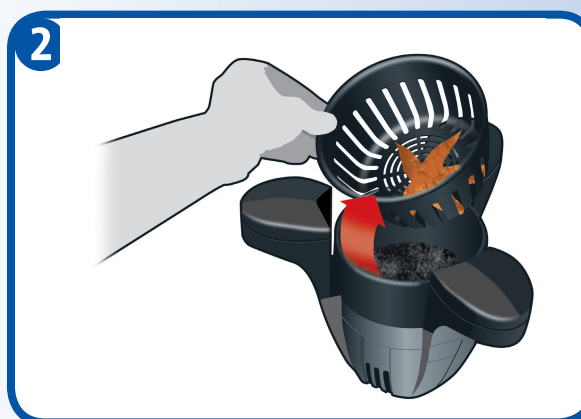




- 
- (D) Sicherheitshinweis!** Direkt an Schutzkontaktsteckdose mit Fehlerstromschutz anschließen. Vor Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen. Gerät unbedingt unbetriebsfähig entsorgen.
 - (F) Règle de sécurité!** Raccorder directement à la prise de courant de sécurité avec protection à courant de défaut. Avant les travaux de maintenance, débrancher la fiche de contact. Si l'appareil est jeté, le mettre impérativement hors d'usage.
 - (NL) Veiligheidsaankwijzing!** Direct op veiligheidswandcontactdoos met beveiliging tegen foutieve stroom aansluiten. Voor onderhoudswerkzaamheden stekker uit het stopcontact halen. Apparaat beslist niet werkend bij het afval deponeren.
 - (DK) Sikkerhedsanvisning!** Tilsluttes direkte til sikkerhedskontakt med fejlstrømsrelæ. Træk stikket ud. Apparatet skal ved bortskaffelse gøres uanvendeligt.
 - (GB) Safety Note** Connect directly to a shockproof socket equipped with fault current breaker. Disconnect power plug prior to starting any maintenance work. Make the device inoperable before disposal.
 - (IT) Informazione di sicurezza!** Effettuare il collegamento direttamente alla presa munita del contatto di protezione contro corrente di guasto. Prima di eseguire i lavori di manutenzione, si raccomanda di staccare la spina dalla presa di corrente. Smaltire assolutamente l'apparecchio in stato inutilizzabile.
 - (E) ¡Nota de seguridad!** Conectar directamente al tomacorriente de contacto de protección con protección de corriente de defecto. Desenchufar el conector de red antes de realizar trabajos de mantenimiento. Al momento de evacuar el aparato, éste debe encontrarse en un estado tal que no pueda ser puesto en funcionamiento.
 - (P) Aviso de segurança!** Ligar directamente à tomada com fio terra dotada de protecção contra corrente de fuga. Tirar a ficha de rede antes de efectuar trabalhos de manutenção. É imprescindível eliminar o equipamento de tal sorte que seja irrevogavelmente impossível reactivá-lo.
 - (N) Sikkerhetshenvisning!** Tilkoples direkte med jordet stikkontakt med jordfeilstrømsbeskyttelse. Før vedlikeholdsarbeid trekkes nettpluggen ut. Apparatet må absolutt avfallsdumperes slik at det ikke kan tas i bruk lenger.
 - (SLO) Varnostni napotek!** Priključite neposredno na varnostno vtičnico z zaščito za okvarni tok. Pred vzdrževalnimi deli potegnite vtič iz vtičnice. Napravo obvezno odstranite v odpad tako, da je ni več mogoče uporabiti za uporabo.
 - (CZ) Bezpečnostní upozornění!** Připojte přímo na zásuvku s ochranným kolíkem s ochranou proti chybnému proudu. Před prováděním údržby vytáhněte zástrčku. Přístroj zlikvidujte tak, aby již nemohl být znovu uveden do provozu.
 - (H) Biztonsági előírás!** Közvetlenül a hibááramvédelemmel ellátott védőérintkezős csatlakozóaljzatra csatlakozzon. A karbantartási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A készüléket mindenképpen úgy kell kiselejtezni, hogy már ne lehessen üzembe helyezni.
 - (SK) Bezpečnostné upozornenie!** Pripojte priamo na zásuvku s ochranným kontaktom s ochranou pred chybovým prúdom. Pred údržbou prístroja vytiahnite zástrčku zo siete. Prístroj bezpodmienečne zlikvidujte tak, aby sa nedal znovu uviesť do prevádzky.
 - (PL) Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa!** Podłączyć bezpośrednio do gniazdka ze stykiem ochronnym. Przed przystąpieniem do konserwacji wyjąć wtyczkę sieciową. Nieprzydatne już urządzenie usuwać w stanie uniemożliwiającym dalsze użytkowanie.
 - (RUS) Указание по технике безопасности!** Подключайте непосредственно к штепсельной розетке с защитным контактом. Перед проведением работ по техническому обслуживанию извлеките штепсель из розетки. Утилизацию прибора производите способом, исключающим возможность повторного использования.
 - (FIN) Turvaohje!** Liitä suoraan vikavirralta suojattuun Schuko-pistorasiaan. Irrota pistoke ennen huoltotöitä. Tee laite ehdottomasti käyttökelvottomaksi ennen jätehuoltoa.
 - (S) Säkerhetsanvisning!** Anslutes direkt till ett jordat uttag med felströmsskydd. Drag ut nätkontakten innan du utför underhållsarbeten. Vid avfallshantering skall apparaten vara i oanvändbart skick.
 - (HR) Sigurnosna uputa!** Priključiti direktno na utičnicu sa zaštitnim kontaktom sa zaštitom od struje kvara. Prije radova na održavanju izvući mrežni utikač. Uređaj reciklirati u svakom slučaju tako da se više ne može pustiti u pogon.



F540-00
2800 l/h · 45W



HEISSNER®

HEISSNER GMBH

Schlitzer Straße 24 · 36341 Lauterbach · Germany

Tel.: 0 66 41/86-0 · Fax: 0 66 41/86 299 · www.heissner.de



- **D**
- Sicherheitshinweis!** Direkt an Schutzkontaktsteckdose mit Fehlerstromschutzschalter ≤ 30 mA anschließen. Vor Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen. Gerät unbedingt unbetreibar entsorgen. **Altgeräteentsorgung:** Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung. Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.
- **F**
- Consigne !** Brancher directement sur la prise de courant à contact de protection avec disjoncteur à courant de défaut ≤ 30 mA. Débrancher la fiche secteur avant tout travaux de maintenance. Avant de mettre l'appareil au rebut, le rendre impérativement inutilisable. **Traitement des déchets :** Les appareils marqués du symbole ci-contre ne peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Les appareils électriques et électroniques doivent être recyclés séparément dans un centre de traitement des déchets. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les dispositions légales de traitement des déchets. Par le tri sélectif, vous favorisez le recyclage ou toute autre forme de récupération de vos anciens appareils. Ainsi vous éviterez que des substances éventuellement polluantes nuisent à l'environnement.
- **NL**
- Veiligheidsinstructie!** Direct aansluiten aan een stopcontact zonder aarding met verlieschakelaar ≤ 30 mA. Vóór onderhoudswerkzaamheden de netstekker uittrekken. Apparaat voor de afkanking in elk geval onbruikbaar maken. **Verwijdering van oude toestellen:**Toestellen die gekenmerkt zijn met het symbool hiernaast mogen niet via het huishoudelijke afval verwijderd worden. U bent ertoe verplicht zulke oude elektro- en elektronica toestellen gescheiden te verwijderen. Vraag in uw gemeente inlichtingen over de mogelijkheden van de geregeleerde verwijdering. Met de gescheiden verwijdering beslist u oude toestellen aan voor recycling of andere vormen van hergebruik. Op die manier helpt u te voorkomen dat eventueel belastende stoffen in het milieu terecht komen.
- **OK**
- Sikkerhedsoplysning!** Skal tilsluttes direkte til jordet stikdåse med HFI-afbryder ≤ 30 mA. Træk stikket ud for alt servicearbejde. Apparatet skal bortskaffes således, at det ikke længere kan benyttes. **Bortskaffelse af brugte apparater:** Apparatet, som er forsynet med nedenstående symbol, må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Du er forpligtet til at bortskaffe brugte el- og elektronikapparater særskilt. Pågældende kommune giver oplysning om mulighed for regulær bortskaffelse. Gennem den særskilte bortskaffelse recycles de brugte apparater eller bliver genbrugt i en anden form. Dermed undgås, at evt. skadelige stoffer påvirker miljøet.
- **GB**
- Safety Instruction.** Connect directly to a shockproof socket with a fault current safety switch ≤ 30 mA. Pull the mains plug before doing any maintenance work. It is absolutely essential to ensure that the device is disposed of in a state from which it cannot be operated. **Disposal of old devices:** Devices that are marked with the following sign must not be discarded in household garbage. You are obligated to dispose of such old electrical and electronic devices separately. Please check with your local authorities for availability of a disposal facility. Separate disposal of such old devices ensures that they can be recycled or reused in another way. Therefore, you are helping to protect the environment from hazardous materials.
- **I**
- Avvertenza di sicurezza!** Collegare direttamente a presa schuko con interruttore differenziale da 30 mA. Prima di eseguire lavori di manutenzione disinserire la spina. Smaltire l'apparecchio solo in stato non azionabile. **Eliminazione di apparecchi obsoleti:** Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo indicato a lato non possono essere eliminati insieme ai rifiuti domestici; è fatto invece obbligo al proprietario di eliminare a parte i vecchi apparecchi elettrici ed elettronici. Vi preghiamo di informarvi presso il Comune di appartenenza sulle modalità di eliminazione previste dalla normativa. In base allo smaltimento differenziato sarà necessario avviare gli apparecchi obsoleti al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo contribuirete ad evitare che vengano immesse nell'ambiente sostanze potenzialmente nocive.
- **E**
- Indicaciones de seguridad!** Conéctelo directamente a la base de enchufe con toma de tierra con un interruptor diferencial de ≤ 30 mA. Previos trabajos de mantenimiento se ha de extraer la clavija de red. Evacue el aparato de forma que no pueda volver a funcionar. **Eliminación de aparatos usados:** Aquellos aparatos que estén marcados con el símbolo que aparece a continuación, no pueden ser eliminados en la basura doméstica. Está obligado a eliminar los restos de aparatos usados eléctricos y electrónicos por separado. Infórmese en su municipio sobre las posibilidades de eliminación regulada de residuos. Al separar los desechos, se incorporarán los aparatos usados al reciclaje u otras formas de recuperación. De esa forma, contribuirá a evitar que las sustancias que puedan ser perjudiciales contaminen en el medio ambiente.
- **P**
- Indicação de segurança!** Ligar directamente na tomada de contacto de segurança com interruptor de protecção contra corrente de falha ≤ 30 mA. Antes da realização de trabalhos de manutenção, retirar a ficha de rede. É absolutamente necessário eliminar o aparelho de forma irrecuperável. **Eliminação de aparelhos velhos:** Os aparelhos assinalados com o símbolo ao lado, não podem ser eliminados no lixo doméstico. Você é obrigado a eliminar, separadamente, esses aparelhos eléctricos e electrónicos velhos. Por favor informe-se junto do seu município sobre as possibilidades da eliminação regulamentada. Com a eliminação regulamentada, Você leva os aparelhos velhos à reciclagem ou outras formas de reutilização. Assim, Você ajuda a evitar, em certas circunstâncias, que as substâncias pesadas penetrem no meio ambiente.
- **N**
- Sikkerhetsanvisning!** Kobles direkt til jordet stikkontakt med jordfeilbryter ≤ 30mA. Før vedlikeholdsarbeid skal støpselet trekkes ut. Apparatet skal gjøres ubrukbart før det kastes. **Bortfraktning av gamle apparater:** Det er ikke tillatt at apparater som er merket med symbolet som en ser på siden blir fraktet bort sammen med husholdningsavfallet. Du er forpliktet til å transportere slike gamle elektro- og elektroniske apparater bort separat. Du informerer deg nøyaktigst hos din kommune om mulighetene for en lovlig bortfraktning. Med den skilte bortfraktningen tilfører du de gamle apparatene resirkulasjonen. Dermed hjelper du bl.a. til med å unngå at belastende stoffer fører til miljøforurensning.
- **SD**
- Navodilo glede varnosti!** Priključite v varnostno vtičnico z zaščitnim stikalom za okvami tok ≤ 30 mA. Pred vzdrževanjem električni vtič potegnite iz vtičnice. Neuporabno napravo obvezno odstranite tako, da je ne bo mogoče vklopiti oz. zagnati. **Odstranjevanje odpadnih izdelkov:** Aparatov, označenih z naslednjim simbolom, ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Take neuporabne električne in elektronske naprave je uporabnik dolžan odstraniti ločeno. Prosimo, da se pri svoji občini pozanimate o možnostih pravilnega odvoza takih odpadkov. Z ločenim odstranjevanjem se neuporabni aparati reciklirajo ali drugače ponovno predelajo. S tem pripomorete k temu, da odpadne snovi ne onesnažujejo okolja.
- **CZ**
- Bezpečnostní upozornění!** Určeno k přímému zapojení do zásuvky s ochranným kontaktem a vypínačem pro nedostatečný proud ≤ 30 mA. Před zahájením údržby vytáhněte zástrčku. Po ukončení životnosti přístroj zlikvidujte tak, aby nemohl být dále používán. **Zneškodnění starého přístroje:** Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, se nesmí zneškodňovat s domovním odpadem. Jste povinni takové staré elektrické a elektronické přístroje zneškodňovat zvlášť. Informujte se prosím ve vaší obci o možnostech správného zneškodnění. U třídného odpadu odevzdejte staré přístroje pro recyklaci nebo jinou formu využití. Pomůžete tím zabránit, aby se do životního prostředí dostaly případně škodlivé látky.
- **H**
- Biztonsági utasítás!** Közvetlenül a védőértékes, érintésvédett (hibaáram-érzékenysége ≤ 30 mA) csatlakozó aljzatához kell csatlakoztatni. Karbantartási munkálatoknál ki kell húzni a hálózati csatlakozó aljzatból. A készüléket feltétlenül csak működésképtelen állapotban ártalmatlanítsa/dobja el. **készülék eltávolítása és ártalmatlanítása:** A mellékelt szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladéka dobni. A villamos és elektronikus készülékeket a tulajdonos köteles megfelelő módon eltávolítani és ártalmatlanítani. Kérjük, érdeklődj meg a helyi hatóságoknál a szabályszerű eltávolításra és ártalmatlanításra vonatkozó lehetőségeket. A szelektív eltávolítás és ártalmatlanítás lehetővé teszi az újrahasznosítást. Ezzel többek között elkerülhető az, hogy káros anyagok szennyezzék a környezetet.
- **SK**
- Bezpečnostné upozornenie!** Pripojte priamo na elektrickú zásuvku s ochranným kolíkom s prúdovým chráničom ≤ 30 mA. Pred údržbárskymi prácami vytiahnite elektrickú zástrčku. Prístroj likvidujte bezpodmienečne odstavený z prevádzky. **Likvidácia opotrebovaných prístrojov:** Prístroje, ktoré sú označené s vedľajším symbolom, sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Ste povinný likvidovať takéto elektro a elektronické opotrebované prístroje oddelene. Informujte sa prosím u Vašej obci o možnostiach upravenej likvidácie. S oddelenou likvidáciou privede opotrebované prístroje k recyklácii alebo iným formám opätovného využitia. Pomôžte tým zabrániť tomu, aby podľa okolností zatažujúce látky sa dostávali do životného prostredia.
- **PL**
- Wskazówka bezpieczeństwa!** Podłączyć bezpośrednio do gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym posiadającego wyłącznik ochronny prądowy ≤ 30 mA. Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyciągnąć wtyczkę. Usuwać przyrząd bezwzględnie w stanie niedziałającym. **Uzuwanie starych przyrządów:** Przyrządy, które oznakowane są symbolem znajdującym się obok, nie mogą być usuwane razem ze śmieciami domowymi. Obowiązkiem Państwa jest osobne dostarczanie starych przyrządów elektrycznych i elektronicznych tego typu do specjalnych punktów zbiorczych. Niech Państwo zasięgną informacji w danej gminie o możliwościach zgodnego z prawem usuwania odpadów. Sortując odpady dostarczają Państwo stare przyrządy do recyklingu lub też innych form przetwórstwa materiałowego odpadów. W ten sposób pomagają Państwo w zapobieganiu przedostawania się ewentualnie szkodliwych substancji do środowiska.
- **RUS**
- Указание по мерам безопасности!** Подключать непосредственно к штепсельной розетке с защитным контактом и автоматом защитного отключения по току утечки ≤ 30 mA. Перед производством работ по техобслуживанию отсоединить сетевой штекер от розетки. Утилизацию прибора производить обязательно в нерабочем состоянии. **Указания по утилизации:** Приборы, которые помечены символом, изображенным рядом, нельзя утилизировать вместе с обычным домашним мусором. Такие электрические и электронные приборы следует обязательно утилизировать отдельно. Мы рекомендуем Вам выяснить в компетентных организациях Вашего населенного пункта, каким образом нужно правильно утилизировать эти приборы и кто занимается их сбором с целью последующей переработки. При неправильной утилизации в окружающую среду могут попасть вредные вещества.
- **FIN**
- Turvallisuusohje!** Laite on liitettävä suoraan turvapistoraasiaan, jossa on vikavirtasuojakytkin ≤ 30 mA. Vedä pistoke seinäriasta ennen huoltotöiden aloittamista! Tee laite käyttökelvottomaksi ennen antamista jätehuoltoon. **Käytetyn laitteen hävittäminen:** Viereisellä symbolilla merkityt laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Tällaiset käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet tulee hävittää erikseen. Kysykää kunnanne virastoasta säätöjen hävittämisen mahdollisuksista. Erillisessä hävittämässä käytetty laite kierrätetään tai arvotetaan muulla tavalla uudelleen. Näin autatte välttämään mm. kuormittavien aineiden joutumista ympäristöön.
- **S**
- Säkerhetsanvisning!** Anslut direkt till skyddskontaktuttag med felströmsskydd ≤ 30 mA. Dra före underhållsarbeten ut stickproppen för nätslutening. Vid avfallshantering måste det under alla omständigheter vara omöjligt att driva instrumentet. **Avfallshantering av begagnade redskap:** Redskap som är markerade med bredvidstående symbol får inte avfallshanteras så att de hamnar i hushållsavfallet. Man är förpliktigad att avfallshanterat sådana elektriska och elektroniska begagnade redskap separat. V.g. informera Din polis Din kommun om möjligheterna till en reglerad avfallshantering. En separat avfallshantering betyder att begagnade redskap kommer till recycling eller andra former av återvinning. På detta sätt hjälper Du till att förhindra att eventuellt skadliga ämnen belastar miljön.
- **HR**
- Napomena u vezi sigurnosti!** Priključite izravno na utičnicu sa zaštitnim kontaktom i s nadstrujnom sklopkom ≤ 30 mA. Prije izvođenja radova održavanja izvucite mrežni utikač. Uredaj obvezno zbrinite u neupotrebljivom stanju. **Indepărtarea aparatelor vechi:** Aruncarea aparatelor marcate cu simbolul de alături la gunoiul menajer este interzisă. Sunteți obligat să duceți aparatele electronice și electrice vechi la locul de colectare special amenajat. Vă rugăm să vă informați la primărie care sunt posibilitățile unei salubrități reglementare. Cu o aruncare separată contribuiți la recidarea și refolosirea aparatelor vechi. Astfel ajutați să se evite ca substanțe nocive să ajungă eventual în mediul înconjurător.
- **RO**
- Instrucțiuni de siguranță!** Se va conecta direct într-o priză cu contact de protecție și cu întrerupător automat de curent diferențial rezidual (GFCI), cu curent rezidual nominal ≤ 30 mA. Înainte începerii lucrărilor de întreținere se va scoate din priză. Aparatul se va salubritza neapărat în stare nefuncțională. **Îndepărtarea/salubritzarea aparatelor vechi:** Este interzisă aruncarea la gunoiul menajer a aparatelor marcate cu simbolul alăturat. Aveți obligația de a salubritza separat aparatele electrice și electronice de acest tip. Pentru informații cu privire la posibilitățile de salubritzare reglementată adresați-vă administrației locale. Prin salubritzarea selectivă contribuiți la recidarea aparatului dvs. vechi respectiv la alte forme ale refolosirii acestuia. Astfel cu ajutorul dvs. se va evita - între altele - încălcarea naturii și a mediului înconjurător cu diferite substanțe.
- **TR**
- Güvenlik bilgisi!** Direkt olarak hatalı akım emniyetine sahip topraklı prize bağlayın. Bakım çalışmalarından önce elektrik fişini çekin. Cihazı kesinlikle çalıştırılmayacak şekilde çöpe atın. **Eski cihazların imhası:** Yandaki işareti taşıyan cihazlar, evsel atıkları birlikte imha edilmemelidir. Bu tür elektrikli ve elektronik eski cihazlar ayrı olarak çöpe atılacaktır. Lütfen belediyenizden kurallara uygun imha olanakları hakkında bilgi edinin. Çöpleri ayrıarak eski cihazları geri dönüştürme veya başka türden bir yeniden değerlendirime uygulamasına katın. Bu şekilde, zararlı maddelerin doğayı etkilemesinin önlenme konusunda katkda bulunabilirsiniz.
- **BG**
- Указание за безопасност!** Съвържете директно към защитена розетка със защитен прекъсвач при утечен ток ≤ 30 mA. Преди дейности по техническото обслужване извадете щепсела. Отстранявайте уреда като отпадък в състояние, в което не може да работи. **Отстраняване на стари уреди като отпадък:** Уредите, които са обозначени със съседния символ, не бива да бъдат отстранявани заедно с домашните отпадъци. Вие сте задължени да отстранявате отделно такива електрически и електронни стари уреди. Моля информирайте се във Вашата община за възможностите за регулярно отстраняване като отпадък. С разделното отстраняване на отпадъци вие допринасяте за рециклирането или други форми за оползотворяване на старите уреди. По този начин вие допринасяте за предотвратяване на попадането в околната среда на вещества, които я нагаварят.
- **CN**
- 安全提示!** 直接与配有 ≤ 30 mA 故障电流保护开关的保护触点插座连接。在维护工作之前, 请拔下电源插头。请务必在设备不可操作后对其进行进行处理。废旧设备的处理: 不得将标记有旁侧符号的设备作为家庭垃圾进行处理。您有义务对这种电子和电气废旧设备进行单独处理。请从您所在的社区了解按规定进行废弃处理的相关信息。为了进行分类处理, 需要将废旧设备送至回收部门处或通过其它方式对其进行重新利用。借此您可以帮助避免有害物质等污染环境。

GARANTIEURKUNDE · DOCUMENT DE GARANTIE · GARANTIECERTIFICAAT · GARANTIBEVIS · WARRANTY CERTIFICATE

CERTIFICATO DI GARANZIA · CERTIFICADO DE GARANTÍA · DECLARAÇÃO DE GARANTIA · GARANTIDOKUMENT · GARANCIJSKI LIST

ZÁRUČNÍ LIST · ZÁRUČNÝ LIST · GARANCIAJEGY · ŚWIADECTWO GWARANCYJNE · СВИДЕТЕЛЬСТВО О ГАРАНТИИ · TAKUUTODISTUS · GARANTIBEVIS

GARANCIJSKI DOKUMENT · GARANTIJAS APLIECĪBA · GARANTIITUNNISTUS · GARANTIJOS LIUDIJIMAS · GARANTI BELGESI · ГАРАНЦІЯ АКТ · 保修证书

- **Wir**
- übernehmen für den umstehend genannten Artikel eine Garantie gemäß der beiliegenden Betriebsanleitung-Garantieurkunde für den Zeitraum ab dem eingetragenen Kaufdatum (alternativ: Kaufbeleg oder Quittung).
- **Nous**
- assumons la garantie de l'article cité ici, conformément aux conditions nommées, pour une durée valable à partir de la date d'achat (alternative : bon d'achat ou reçu).
- **We**
- geven garantie op het genoemde artikel volgens de beschreven voorwaarden voor de vastgelegde tijd na de datum van aankoop (alternatief: aankoopbewijs of aankoopbon).
- **Vi**
- påtager os en garanti for nævnte artikel i henhold til de hosstående betingelser fra den registrerede købsdato (alternativ: kassebon eller kvittering).
- **We**
- assume a warranty for the articles named overleaf according to the terms overleaf for the time period beginning on the registered date of purchase (from receipt or other proof of purchase).
- **Per il suddetto articolo**
- prestaimo garanzia in conformità alle condizioni riportate sul retro per il periodo di tempo dalla data di acquisto riportata (in alternativa scontrino o ricevuta).
- **Por los artículos citados**
- asumimos una garantía conforme a las condiciones que se nombran para el espacio de tiempo a partir de la fecha de compra (alternativa: recibo de compra o factura).
- **O artigo acima**
- mencionado tem uma garantia de acordo com as condições mencionadas para o período após a data de aquisição (alternativa: talão de compra ou recibo).
- **Vi gir en garanti i henhold til vilkårene på**
- motsatt side for den artikkel som der er spesifisert. Garantien gjelder for tidsrommet fra den kjøpsdato som er innført (alternativ: faktura for kjøpet eller kvittering).
- **Za spreadaj navedeni artikel**
- prevzemamo garanciju v skladu z omenjenimi pogoji za čas od zavedenega datuma nakupa (alternativno: račun o nakupu ali potrdilo o plačilu).
- **Za výrobek uvedený na druhé straně**
- poskytujeme záruku podle podmínek uvedených na následující straně na období po zapsaném datu zakoupení (alternativně: kupní doklad nebo stvrzenka).
- **A megnevezett árucikkért az alábbiakban**
- meghatározott feltételek szerint garanciát vállalunk a bejegyzett vásárlási dátumtól (alternatív: vásárlói blokk vagy számla) számitott időtartamra.
- **Za výrobok uvedený na druhej strane**
- poskytujeme záruku podľa podmienok uvedených na nasledujúcej strane na obdobie po zapísanom dátumu kúpe (alternatívne: kúpny doklad lebo potvrdenka).
- **Przejmujemy gwarancję dla artykułu**
- opisanego w powyższym tekście, według wymienionych warunków na czas liczony od daty zakupu (alternatywnie rachunek albo zaświadczenie o zakupie).
- **Мы берем на себя**
- гарантийные обязательства для приведенного ниже изделия согласно приведенным ниже условиям на срок с указанного срока продажи (как вариант: чек или квитанция).
- **Kääntöpuolella mainitut osat**
- kuuluvat takuumme piiriin kääntöpuolella mainittujen ehtojen puitteissa merkitystä ostopäivästä alkaen (vaihtoehtoisesti: ostotosite tai kuitti).
- **Vi garanterar för ovnannämnda artikel**
- enligt angivna villkor. Garatin börjar gälla vid det angivna inköpsdatumet. (Antingen: köpbevis eller kvitto gäller).
- **Za navedeni proizvod**
- preuzimamo garanciju prema obližnjim uvjetima za vremenski period od datuma kupnje (alternativno: račun ili priznanica).
- **Garantija Saskaņa ar tālāk norādītajiem**
- noteikumiem mēs ņegzamies na pirkšanas datuma (alternatīvi: pirkšanas dokumenta vai kvīts) tālāk minēto artikulu garantiju.
- **Anname tootele garantii**
- vastavalt toodud tingimustele. Garantii algab sissekantud ostukuupäevaga (alternatiivina ostutšekk või ostutõend).
- **Už žemiau nurodytą prekę**
- mes suteikiame garantiją pagal nurodytas sąlygas nuo prekės pirkimo datos (įrašytos pirkimo dokumentuose ar kvite).
- **Sayfaindi diğer tarafında**
- adi geçen ürün için, yine aynı sayfada yer alan koşullar doğrultusunda, işlenmiş olan satın alma tarihinden itibaren belirli bir süre boyunca garanti sağlıyoruz (alternatif: fatura veya makbuz).
- **Ne poamea**
- garanția za posoczenia na обратная страна артикул съгласно приложеното гаранционно свидетелство от инструкцията за работа за периода от време от нанесената дата на продажба (алтернативно: документ за покупка или квитанция).
- **我们承担**
- 保修从收到购买凭证起, 保证背面条款在购买注册之日起生效。

5 Jahre · Ans · Jaar · År · Years · Anno · Años · Anos · Leta · roky · Év · Годa · Vuotta · Godine · Gads · Aasta · metai · Yil · 年份

Artikel-Type	Typ výrobku	Verkaufsdatum	Dátum predaja	Seriennummer	Sériové číslo	Firma, Stempel, Unterschrift	Firma, pečiatka, podpis
Type d'article	Typ artykułu	Date de vente	Data sprzedaży	Numéro de série	Numer serii	Entreprise, tampon, signature	Firma, stempel, podpis
Artikeltype	Тип изделия	Verkoopsdatum	Дата продажи	Serienummer	Серийный номер	Firma, stempel, handtekening	Фирма, печать, подпись
Artikeltype	Osatyyppi	Købsdato	Ostopäivämäärä	Serienummer	Sarjanumero	Firma, stempel, underskrift	Firma, leima, allekirjoitus
Article type	Artikletyp	Sell date	Säljdatum	Serienummer	Sarjanumero	Company, Stamp, Signature	Företag, stämpel, signatur
Tipo di articolo	Tip artikla	Data di vendita	Datum prodaje	Serial number	Serijski broj	Ditta, timbro, firma	Tvrtka, pečat, potpis
Tipo de artículo	Artikula tips	Fecha de venta	Pārdošanas datums	Numero di serie	Serijski broj	Empresa, sello, firma	Firma, zīmogs, paraksts
Tipo de artigo	Artikli tüüp	Data de venda	Müügikuupäev	Número de serie	Sērijas numurs	Loja, carimbo, assinatura	Firma, pītsat, allkiri
Artikkel-type	Prekės tipas	Salgsdato	Pardavimo data	Número de série	Seeria number	Firma, stempel, underskrift	Firma, antspaudas, parašas
Tip artikla	Ürün-No	Datum prodaje	Satış Tarihi	Serienummer	Serijos numeris	Podjetje, štampiljka, podpis	Firma, Mühür, İmza
typ výrobku	Артикул тип	datum prodaje	Дата на покупката	Serijska številka	Serie No	firma, raztiko, podpis	Фирма, печат, подпис
Arucikktípus	項目	A vásárlás dátuma	销售日期	sériové číslo	Сериен номер	Cég, pecsét, aláírás	公司名称, 盖章, 签名
F540-00							
				</			